



# ISTITUTO DI RICERCHE E COLLAUDI M. MASINI S.r.l.

Sede amministrativa e laboratori: Via Moscova, 11 - 20017 RHO (MI) – Sede Legale: Via S. Eufemia, 2 – CF e P.IVA 00862210150  
Tel. 02/930.15.17 r.a. - Fax 02/930.81.76 – Internet: www.istitutomasini.it - E-mail istitutomasini@istitutomasini.it

Organismo Notificato n° 0068 - *Notified Body n° 0068*

## CERTIFICATO DI CONFORMITÀ CE EC CERTIFICATE OF CONFORMITY

**n. 0068-CPD-047/2008 Rev. 1 dell'of 11/05/2011**

In conformità con la Direttiva del Consiglio 89/106/CEE del 21 dicembre 1988 relativa al riavvicinamento di leggi, regolamenti e provvedimenti amministrativi degli stati membri relativamente ai prodotti da costruzione (Direttiva Prodotti da Costruzione - PDC), e agli ultimi emendamenti alla stessa, si attesta che

*In compliance with Council Directive 89/106/EEC of 21 December 1988 on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to the constructions products (the Constructions Products Directive or CPD), as later amended, it has been stated that*

il prodotto da costruzione  
*the construction product*

**Valvole per bombola per gas e relativi attuatori per impianti fissi antincendio tipo V300 e VHFC  
(vedi allegato per dettagli)**

*Gas container valves and related actuators for fixed fire fighting system type V300 and VHFC (see annex for details)*

immesso sul mercato da  
*placed on the market by*

**BETTATI ANTINCENDIO S.r.l.**

e prodotto nello stabilimento di  
*and produced in the factory*

**Via Beniamino Disraeli, 8 - 42100 REGGIO EMILIA (Italy)**

è sottoposto dal fabbricante al controllo della produzione in fabbrica e a prove su campioni prelevati dalla produzione in accordo ai piani di controllo previsti e che noi, in qualità di organismo notificato n° 0068 - Istituto di Ricerche e Collaudi M. Masini - abbiamo effettuato: le prove iniziali di tipo (ITT) per le caratteristiche rilevanti del prodotto, l'ispezione iniziale di fabbrica e il controllo della produzione in fabbrica, ed è da noi sottoposto alla sorveglianza continua, a verifica e ad approvazione del controllo di produzione di fabbrica.

*is submitted by the manufacturer to a factory production control and to the further testing of samples taken at the factory in accordance with a prescribed test plan and that us as the notified body n° 0068 - Istituto di Ricerche e Collaudi M. Masini - performed the initial type-testing (ITT) for the relevant characteristics of the product, the initial inspection of the factory and of factory production control and performs the continuous surveillance, assessment and approval of factory production control.*

Il presente certificato attesta che tutti i requisiti concernenti l'attestazione della conformità e il rispetto delle caratteristiche descritte nell'allegato ZA della norma:

*This certificate attests that all provisions concerning the attestation of conformity and the performances described in Annex ZA of the standard*

**EN 12094-4:2004**

sono stati applicati e che il prodotto è conforme ai requisiti prescritti.  
*were applied and that the product fulfils all the prescribed requirements.*

Il presente certificato è stato emesso per la prima volta il 07/05/2008 e rimane valido fintanto che le condizioni definite dalle norme armonizzate di riferimento o le condizioni di produzione in fabbrica o il piano di controllo di produzione in fabbrica non sono modificate in modo significativo.

*This certificate was first issued on 07/05/2008 and remains valid as long as the conditions laid down in the harmonised standard in reference or the manufacturing conditions in the factory or the FPC itself are not modified significantly.*

**NOTA: revisione emessa per estensione ad ulteriore categoria di gas e modifica editoriale**

**NOTE: revision issued in order to extend products to further gas category and in order to editorial change**

Il presente certificato ha anche n. 1 allegato / *This certificate has also n. 1 annex.*

Il Responsabile SCP/SQ – PQS/CS Manager  
p.l. Gabriele Lualdi



Il Vice Direttore – Deputy Manager  
Dr. Ing. Sergio Tosi



# ISTITUTO DI RICERCHE E COLLAUDI

## M. MASINI S.r.l.

Sede amministrativa e laboratori: Via Moscova, 11 - 20017 RHO (MI) – Sede Legale: Via S. Eufemia, 2 – CF e P.IVA 00862210150  
Tel. 02/930.15.17 r.a. - Fax 02/930.81.76 – Internet: www.istitutomasini.it - E-mail istitutomasini@istitutomasini.it

Organismo Notificato n° 0068 - *Notified Body n° 0068*

### ALLEGATO N. 1 AL CERTIFICATO DI CONFORMITÀ CE

#### ANNEX No. 1 TO THE EC CERTIFICATE OF CONFORMITY

**n. 0068-CPD-047/2008 Rev. 1**

#### Caratteristiche delle valvole / Valves characteristics

<u>Codice</u> Code		<u>Descrizione</u> Description	<u>Tipologia di gas</u> Gas type
VHFC	101 00	VERSIONE 2" ½ x USCITA M G 1 ½"	HFC 125
	201 00		HFC 227 ea
	301 00		HFC 23
VHFC	102 00	VERSIONE 2" ½ x USCITA M G 2"	HFC 125
	202 00		HFC 227 ea
	302 00		HFC 23
VHFC	103 00	VERSIONE 3" x USCITA M G 2"	HFC 125
	203 00		HFC 227 ea
	303 00		HFC 23
VHFC	104 00	VERSIONE 1" NPT x USCITA M G ¾"	HFC 125
	204 00		HFC 227 ea
	304 00		HFC 23
V300 101 00		VERSIONE 1" NPT x USCITA M G ¾"	AZOTO IG100
			ARGON IG01
			IG 55 , IG 541
V300 200 00		VERSIONE 1" NPT x USCITA M G ¾"	CO <sub>2</sub>